

Ihr nicht beim Feste?

Rienzi's aria from the opera *Rienzi, der Letzte der Tribunen* (tenor)

Text by *Richard Wagner* (1813-1883) after *Rienzi, the Last of the Roman Tribunes* by *Edward Bulwer-Lytton* (1803-1873)

Set by *Richard Wagner* (1813-1883)

Rienzi: (seeing the conspirators)

Ihr	nicht	beim	Feste?
[ʔi:ɐ̯	nɪçt	ba:em	'fɛs.tə]
You	(are)-not	at-the	feast/celebration?

Achtet	ihr	so	gering	den	Sieg,	nicht	Dankes	wert?
[ʔax.tɛt	ʔi:ɐ̯	zo:	gə.'rɪŋ	de:n	zi:k	nɪçt	'daŋ.kəs	ve:ɐ̯t]
Regard	you	so	little	the	victory,	not	(of)-thanks	worthy?

(Do you regard the victory so little, not even worthy of thanks?)

Wie, oder ist der Mut dahin,
da ihr die Brüder fallen saht?
Sind dafür Jene nicht vernichtet,
die sonst, als ihr noch friedlich waret,
euch Väter, Söhne kalt erschlugen
und eure Weiber schändeten?
O, für wie weit gering're Not
weiht' einst der Römer sich dem Tod!
Doch ihr schlugt euch für Ehr' und Ruhm,
für eurer Freiheit Heiligtum!
Ihr habt gesiegt, o lasst mich nimmer glauben,
dass ihr den Sieg, der Ruhm euch gab, verwünscht!
Baut fest auf mich, den Tribunen!
Haltet getreu an meiner Seite!
Gott, der bis hieher mich führte,
Gott steht mir bei, verlässt mich nie.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

